Naciones Unidas S/2015/962*



Consejo de Seguridad

Distr. general
11 de diciembre de 2015
Español
Original: inglés

Informe del Secretario General sobre la aplicación de las resoluciones del Consejo de Seguridad 2139 (2014), 2165 (2014) y 2191 (2014)

I. Introducción

1. Este 22º informe se presenta en cumplimiento de lo dispuesto en el párrafo 17 de la resolución 2139 (2014) del Consejo de Seguridad, el párrafo 10 de la resolución 2165 (2014) del Consejo y el párrafo 5 de la resolución 2191 (2014) del Consejo, en que este solicitó al Secretario General que lo informase, cada 30 días, sobre la aplicación de las resoluciones por todas las partes en el conflicto en la República Árabe Siria.

2. La información que figura en el presente informe se basa en los datos de que disponían los organismos de las Naciones Unidas sobre el terreno, en datos facilitados por el Gobierno de la República Árabe Siria y en datos procedentes de fuentes públicas. Se incluye información de los organismos de las Naciones Unidas acerca de su suministro humanitario en el período comprendido entre el 1 de septiembre y el 30 de noviembre de 2015. También se han incluido datos más recientes cuando han estado disponibles.

II. Principales acontecimientos

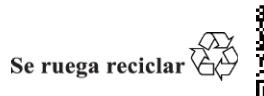
A. Acontecimientos políticos y militares

3. En noviembre persistieron el conflicto generalizado y los elevados niveles de violencia en todo el territorio de la República Árabe Siria. Hubo bombardeos aéreos y ataques terrestres indiscriminados y desproporcionados en lugares con abundante presencia de civiles, incluidos el uso de bombas de barril por las fuerzas gubernamentales y los bombardeos de artillería indiscriminados por grupos armados no estatales de la oposición y grupos terroristas incluidos en las listas de sanciones[1], que siguieron ocasionando muertos, heridos y desplazados entre la población civil.

* Publicado nuevamente por razones técnicas el 18 de diciembre de 2015.

[1] El 30 de mayo de 2013, el Estado Islámico del Iraq y el Levante (EIIL) y el Frente Al-Nusra fueron designados como grupos terroristas por el Consejo de Seguridad, de conformidad con la resolución 1267 (1999). Ambos grupos actúan en la República Árabe Siria.

15-21919* (S) 181215 181215





El desarrollo de las hostilidades por todas las partes en el conflicto siguió caracterizándose por el desprecio generalizado al derecho internacional humanitario y a la obligación de todas las partes de proteger a la población civil.

4. Durante el período se siguió informando de intensos combates en las provincias de Damasco y Damasco Rural. Las fuerzas gubernamentales realizaron varias ofensivas. Por ejemplo, el 25 de noviembre las fuerzas gubernamentales avanzaron hacia la aldea de Marj al-Sultan y recuperaron el control de la carretera que une Marj al-Sultan y Hawash, de valor estratégico. En la parte oriental de Guta, las fuerzas gubernamentales atacaron repetidamente la localidad de Duma, y la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos (ACNUDH) documentó al menos cuatro ataques entre el 2 y el 22 de noviembre. Según fuentes sobre el terreno, murieron un mínimo de 43 civiles, entre ellos 12 niños, y muchos más resultaron heridos a consecuencia de los ataques aéreos. En otras partes de Damasco Rural, el 7 de noviembre seis misiles aire-tierra cayeron en una zona residencial que conecta las ciudades de Saqba y Hamouria, ocasionando la muerte a dos mujeres y tres niños. El ACNUDH recibió informes de ataques frecuentes en Darayya. Por ejemplo, el 8 de noviembre seis civiles resultaron muertos y otros tres heridos cuando helicópteros gubernamentales presuntamente lanzaron bombas de barril sobre la ciudad. El 21 de noviembre, cuatro civiles, incluidos dos niños, murieron y al menos otros 10 resultaron heridos en un ataque similar en Darayya.

5. Durante el período de que se informa, los grupos armados no estatales de la oposición siguieron atacando la ciudad de Damasco con morteros y bombas de artillería. El ACNUDH informó de que el 7 de noviembre un civil resultó muerto cuando la zona de al-Adawi, en la ciudad de Damasco, fue alcanzada por morteros. El 10 de noviembre, según fuentes del ACNUDH, dos civiles resultaron muertos y otros 11 heridos cuando cayeron granadas de mortero sobre las zonas de Qassa, Bab-Tuma y Bab al-Salam, en la ciudad de Damasco. En otro incidente separado, ocurrido el 12 de noviembre, se informó de que ocho civiles, incluidos seis niños, resultaron heridos cuando un mortero alcanzó una escuela en el barrio de Bab-Tuma de Damasco. Según informes del Gobierno de la República Árabe Siria, los grupos armados no estatales de la oposición bombardearon zonas controladas por el Gobierno en la ciudad de Damasco con más de 28 morteros durante la primera semana de noviembre, presuntamente matando a dos personas e hiriendo a otras 14. Entre el 9 y el 13 de noviembre, Damasco fue blanco de 76 ataques con morteros, en los que presuntamente murieron tres personas y otras 32 resultaron heridas. Del 19 al 23 de noviembre, la ciudad fue blanco de 87 ataques con morteros en varios barrios, en los que presuntamente murieron cinco personas y otras 45 resultaron heridas.

6. El 15 de noviembre, según fuentes sobre el terreno, el EIIL lanzó una ofensiva contra los grupos armados no estatales de la oposición, incluido Jaysh al-Islam (Ejército del Islam), en la ciudad de Yalda, al sur de Damasco, logrando algunos pequeños avances en partes de la zona occidental de la ciudad, concretamente en los barrios de Hayar al-Aswad y al-Zein. El avance provocó la huida a Yalda de un número desconocido de familias. Los grupos armados no estatales de la oposición lanzaron un contraataque unos días después, capturando los alrededores de Hayar al-Aswad. Como consecuencia de ello, los representantes de los principales grupos armados no-estatales de la oposición impusieron restricciones a la circulación de civiles entre Yalda y Yarmouk, limitándola a diez horas al día. La ruta entre Yalda y

Yarmouk también se cerró durante un período de 24 horas el 12 de noviembre. Las restricciones a la circulación fueron levantadas a principios de diciembre.

7. Durante el período del que se informa continuaron y se intensificaron los enfrentamientos entre las partes en el conflicto en las provincias septentrionales de la República Árabe Siria. El 10 de noviembre, las fuerzas gubernamentales retomaron la base aérea de Kweiris en la zona rural al oeste de Alepo. Desde entonces, las fuerzas gubernamentales han logrado avances limitados contra el EIIL, hacia la aldea de Deir Hafir. En la zona rural al norte de Alepo, los grupos armados no estatales de la oposición lograron avanzar contra el EIIL, haciéndose con dos pequeñas aldeas, Harjala y Dahla, presuntamente con el apoyo de Turquía y la coalición encabezada por los Estados Unidos de América.

8. Los días 13 y 14 de noviembre, las fuerzas gubernamentales avanzaron contra los grupos armados no estatales de la oposición en la zona rural al sur de Alepo, haciéndose con el control de otros territorios, incluidas las aldeas de al-Hader y al-Eis, a menos de tres kilómetros de la carretera entre Alepo y Hama. El 23 de noviembre, los grupos armados no estatales de la oposición realizaron un contraataque, recuperando el control de varias colinas y aldeas de la zona. Entre el 3 y el 22 de noviembre, el ACNUDH documentó la muerte de al menos 40 civiles, entre ellos cinco niños, en cinco ataques separados de las fuerzas gubernamentales en diferentes partes de la provincia de Alepo, incluidas las ciudades Hayan, Kafr Karma y Qanatir, además de barrios de la ciudad de Alepo controlados por la oposición. El ACNUDH también informó de que el 23 de noviembre, en la ciudad de Alepo, los grupos armados no estatales de la oposición dispararon docenas de morteros contra la zona de Sheikh Maqsoud, poblada por civiles y controlada por las fuerzas kurdas, presuntamente ocasionando la muerte de al menos siete civiles.

9. El 24 de noviembre, un avión de combate ruso fue abatido por Turquía cerca de la frontera sirio-turca. Aunque Turquía afirmó que el avión de combate volaba en el espacio aéreo turco cuando fue derribado, la Federación de Rusia lo negó y dijo que el avión volaba en el espacio aéreo de la República Árabe Siria. Las Naciones Unidas no cuentan con medios de verificación independientes para certificar las aseveraciones de uno y otro Estado. La Federación de Rusia invitó oficialmente a expertos internacionales a participar en la apertura de la "caja negra" del avión ruso.

10. Continuaron los combates entre las fuerzas gubernamentales y los grupos armados no estatales de la oposición en la zona rural al norte de la provincia de Homs. El 23 de noviembre, las fuerzas gubernamentales hicieron avances significativos contra el EIIL en la zona rural al este de Homs, haciéndose con el control de las ciudades de Hawarin y Mahin. Según se informa, en dichos avances las fuerzas gubernamentales fueron apoyadas por ataques aéreos rusos contra posiciones del EIIL, concretamente en la ciudad de Palmira y al-Qariatayn.

11. En Latakia, al noroeste de Siria, se intensificaron los combates entre las fuerzas gubernamentales y los grupos armados no estatales de la oposición, causando víctimas y desplazamientos entre los civiles. Fuentes del ACNUDH informaron de que el 10 de noviembre al menos 17 civiles murieron y decenas resultaron heridos en dos ataques con morteros lanzados por los grupos armados no estatales de la oposición contra la ciudad de Latakia. El 16 de noviembre, las fuerzas gubernamentales lanzaron una ofensiva terrestre presuntamente con el apoyo de ataques aéreos lanzados conjuntamente por Rusia y Siria contra Ghamam, Zwawik, al-Dighmshlya y Dier Hana. El 17 de noviembre, los grupos armados no

estatales de la oposición volvieron a capturar Dier Hana, mientras que el 19 de noviembre las fuerzas gubernamentales recuperaron el control de varias colinas de la parte septentrional de la montaña turcomana.

12. Según las informaciones recibidas, durante el período que se examina la Federación de Rusia, Francia y la coalición encabezada por los Estados Unidos lanzaron intensos ataques aéreos en la provincia de Ar-Raqqa, incluidos repetidos ataques contra el puente de Nueva Ar-Raqqa, edificios públicos y otras infraestructuras esenciales. Los ataques aéreos también provocaron interrupciones en el servicio de agua y electricidad en la ciudad de Ar-Raqqa. El Hospital Nacional de la ciudad de Ar-Raqqa permanece cerrado desde el 4 de noviembre, después de que los ataques aéreos causaran daños en las instalaciones, obligando al traslado de los pacientes a otros centros en las proximidades. Por otra parte, el 10 de noviembre el EIIL lanzó tres misiles de mediano alcance que alcanzaron aldeas situadas al sur de Tall Abyad, presuntamente ocasionando la muerte de cuatro civiles, entre ellos un niño en Sakhrat Abdel Sheikh.

13. En la provincia de Al-Hasaka, la recién creada coalición árabe-kurda contra el EIIL, conocida como las “Fuerzas Democráticas Sirias”, lanzó una ofensiva contra el EIIL el 30 de octubre. El 13 de noviembre, las fuerzas de autodefensa capturaron la aldea estratégica de al-Hole, presuntamente con el apoyo de la coalición encabezada por los Estados Unidos, y cortaron la carretera principal entre el Iraq y la República Árabe Siria, controlada por el EIIL.

14. Durante el período que se examina se informó de combates en la provincia de Deraa. Según fuentes del ACNUDH, el 19 de noviembre al menos 20 civiles, entre ellos mujeres y niños, murieron cuando las fuerzas gubernamentales dispararon un cohete contra una prensa de aceituna situada a lo largo de la carretera que une la ciudad de Deraa y Sheikh Miskine. El mismo día siete civiles, entre ellos cuatro niños, presuntamente resultaron muertos en un ataque en Sheikh Miskine, en el que se habrían utilizado bombas de barril.

15. Las fuerzas rusas y francesas y las de la coalición encabezada por los Estados Unidos continuaron sus operaciones en la República Árabe Siria durante todo el mes. El ACNUDH informó de que entre el 23 y el 26 de noviembre, las autoridades rusas confirmaron que se habían realizado 134 incursiones militares contra 499 blancos en las provincias de Alepo, Damasco, Deir Ezzor, Hama, Homs, Idlib, Latakia y Ar-Raqqa. Al mismo tiempo, el Comando Central de los Estados Unidos confirmó que había realizado al menos 132 ataques aéreos en las provincias de Alepo, Deir Ezzor, Al-Hasaka y Ar-Raqqa en noviembre. El ACNUDH recibió informaciones de que se habían producido víctimas civiles como resultado de los ataques aéreos, aunque no se pudo corroborar adecuadamente el origen de los ataques. El 2 de noviembre, la aldea de al-Kasrat, en la provincia de Ar-Raqqa, fue presuntamente alcanzada por dos ataques aéreos, que causaron la muerte de nueve civiles, entre ellos un niño. En la ciudad de al-Soura, en la provincia de Deraa, seis civiles presuntamente resultaron muertos en un ataque aéreo el 28 de noviembre. El 5 de noviembre dos ataques aéreos alcanzaron un mercado local en Albu Kamal, en la provincia de Deir Ezzor. Según fuentes del ACNUDH, en el ataque murieron 96 civiles, entre ellos mujeres y niños, y al menos 124 civiles resultaron heridos. El 20 de noviembre, al menos 50 civiles, entre ellos mujeres y niños, murieron y muchos otros resultaron heridos cuando aviones de combate lanzaron numerosos ataques aéreos en varias zonas de Deir Ezzor. En Al-Hasaka, se informó de la muerte de tres

civiles y una mujer gravemente herida cuando un ataque aéreo alcanzó al-Butha el 10 de noviembre.

16. En noviembre continuaron los desplazamientos de civiles en toda la República Árabe Siria, con más de 121.500 personas desplazadas de zonas de las provincias de Alepo, Al-Hasaka, Ar-Raqqa, Deir Ezzor, Deraa, Hama, Homs, Idlib, Latakia, Ar-Raqqa. Por ejemplo, en Alepo, la intensificación de los enfrentamientos en la provincia provocó el desplazamiento de otras 30.000 personas que ya habían sido desplazadas del subdistrito de Jabal Samman, en la provincia de Idlib. Además, 10.000 personas huyeron de la zona rural al sur de Alepo hacia al-Atarib. En Hama, durante la primera semana de noviembre unas 6.000 personas huyeron de Kafr Zeita, al-Madiq Castle, Hamra y Suran a la ciudad de Hama debido a la intensificación de los ataques aéreos. En Latakia, se informó de que más de 10.000 personas fueron desplazadas por los enfrentamientos entre las fuerzas gubernamentales y sus aliados y los grupos armados no estatales de la oposición.

17. Durante el período del que se informa, la infraestructura civil siguió siendo blanco de ataques. En la ciudad de Alepo, la planta de tratamiento y toma de agua de al-Khafseh sobre el río Éufrates, situada en una zona controlada por el EIIL, fue alcanzada por ataques aéreos el 26 de noviembre. Toda la planta se cerró por un día, dejando sin abastecimiento de agua a 3,5 millones de personas en la provincia de Alepo, entre ellas más de un millón de niños, antes de volver a entrar en funcionamiento parcial al día siguiente. Aproximadamente 1,4 millones de personas permanecen sin abastecimiento de agua en las zonas rurales de Alepo como consecuencia del incidente. En la provincia de Idlib, un molino de gran capacidad y una panadería que abastecen diariamente a 50.000 personas en la ciudad de Saraqib (Idlib) fue alcanzado por ataques aéreos el 27 de noviembre. Al día siguiente, fue alcanzada por ataques aéreos otra panadería que abastecía diariamente a más de 50.000 personas, así como una estación de bombeo de agua en la ciudad de Ma'aret Numan, al sur de Idlib. Al menos cinco escuelas fueron presuntamente alcanzadas en la parte oriental de Al-Guta entre el 2 y el 25 de noviembre, con daños significativos en sus instalaciones. El 19 de noviembre también sufrieron daños varias clínicas médicas, entre ellas una en Duma y otra en Irbin.

18. Durante el período de que se informa hubo novedades respecto de varios acuerdos locales. En la ciudad de Quadsiya, al noreste de Damasco, el Gobierno y los grupos armados no estatales de la oposición, según se informa, firmaron un nuevo acuerdo local con disposiciones sobre la prestación de asistencia humanitaria, la liberación de los detenidos, la libertad de circulación, la evacuación de los combatientes y la reanudación de los servicios públicos. Bajo los auspicios del acuerdo, la Media Luna Roja Árabe Siria reubicó a un total de 139 combatientes no armados en la provincia de Idlib. En el distrito de Wa'r de la ciudad de Homs, las negociaciones entre los grupos armados no estatales de la oposición y los funcionarios del Gobierno han dado como resultado un acuerdo que incluye la evacuación de al menos 300 combatientes y sus familiares, la entrega de armas medianas y pesadas y la prestación de asistencia humanitaria a las personas necesitadas.

19. La semana antes de la segunda reunión del Grupo Internacional de Apoyo a Siria, 44 grupos armados no estatales de la oposición, incluido el Ejército del Islam, se reunieron en Estambul y acordaron formar un consejo militar para toda la República Árabe Siria. Posteriormente, el 13 de noviembre, varios de los grupos

participantes se reunieron con la Coalición Nacional de las Fuerzas de la Revolución y la Oposición Sirias para coordinar posiciones para futuras negociaciones en el marco del proceso de Viena. Varios grupos armados no estatales de la oposición, procedentes de la parte meridional de la República Árabe Siria, se reunieron con representantes del centro de operaciones militares en Jordania para examinar las consecuencias de las reuniones de Viena.

B. Derechos humanos

20. Durante el período de que se informa los abusos y violaciones del derecho internacional de los derechos humanos y el derecho internacional humanitario siguieron siendo significativos, tanto en magnitud como en gravedad. El ACNUDH continuó recibiendo denuncias y documentando casos de detención arbitraria, violencia sexual y por motivos de género, tortura y otras formas de maltrato, así como de muertes ocurridas durante el internamiento en centros de detención gubernamentales. El 17 de noviembre, según la información recabada por el ACNUDH, los reclusos de la Prisión Central de Homs protestaron contra el maltrato de los prisioneros. Los guardias de la cárcel utilizaron munición real y gases lacrimógenos en un intento de sofocar la protesta, hiriendo a algunos de los reclusos.

21. El ACNUDH informó de casos de mujeres detenidas por las facciones "Mujeres al-Khansaa" y al-Hisba del EIIL en Deir Ezzor. Las razones de su detención eran la infracción del código de vestimenta de la mujer impuesto por el EIIL y el adulterio, sin excluir otras. El ACNUDH también recibió informaciones sobre hombres detenidos por no pagar el azaque, retrasar la hora de la oración y afeitarse la barba.

22. El 2 de noviembre, el EIIL presuntamente crucificó y mató a un hombre acusado de robo cerca de la "Gran Mezquita" en el pueblo de Albo Kamal, en la provincia de Deir Ezzor. El mismo día, el EIIL presuntamente decapitó a un anciano de 80 años en la aldea de al-Mayishiya, que había sido acusado de blasfemia.

23. En la provincia de Ar-Raqqa, el EIIL siguió imponiendo severas restricciones sobre los movimientos de civiles fuera de la provincia, y se informa de que denegó las peticiones de algunas comunidades de salir y cobró impuestos considerables sobre los viajes. Al parecer, estos obstáculos han dificultado los intentos de civiles de huir de Ar-Raqqa en las últimas semanas en medio de intensos ataques aéreos.

C. Respuesta humanitaria

24. Los organismos humanitarios de las Naciones Unidas y sus asociados siguieron asistiendo a millones de personas necesitadas entre el 1 de septiembre y el 30 de noviembre valiéndose de todas las modalidades, tanto dentro de la República Árabe Siria como a través de las fronteras, de conformidad con las resoluciones 2165 (2014) y 2191 (2014). El Programa Mundial de Alimentos (PMA) proporcionó asistencia alimentaria a un promedio de 3,8 millones de personas al mes. La Organización Mundial de la Salud (OMS) distribuyó medicamentos y suministros para un promedio de 700.000 tratamientos al mes. El Fondo de Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF) proporcionó apoyo multisectorial a un promedio mensual de 4,3 millones de personas, incluidos servicios y suministros de agua,

saneamiento e higiene para 4,2 millones de personas, así como inmunización sistemática, vacunas contra la poliomielitis y servicios de atención de la salud a 3,34 millones de niños y madres. La Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR) distribuyó artículos de socorro esenciales a un promedio mensual de 247.226 personas. Otras 55.000 personas al mes recibieron servicios de protección. Los asociados del Fondo de Población de las Naciones Unidas (UNFPA) proporcionaron servicios de salud reproductiva y servicios relativos a la violencia por razón de género a un promedio mensual aproximado de 102.000 personas. La Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura (FAO) llegó a 310.000 personas con asistencia alimentaria y agrícola entre el 1 de septiembre y el 30 de noviembre. La Organización Internacional para las Migraciones (OIM) proporcionó artículos básicos de socorro a casi 40.000 personas al mes. El Organismo de Obras Públicas y Socorro de las Naciones Unidas para los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente (OOPS) prestó apoyo mensualmente a más de 200.000 refugiados de Palestina. El Gobierno de la República Árabe Siria siguió proporcionando servicios básicos a las zonas bajo su control y a muchas zonas ajenas a su control.

25. Los suministros transfronterizos continuaron durante el período sobre el que se informa. Al 30 de noviembre, las Naciones Unidas y sus asociados en la ejecución habían enviado a la República Árabe Siria 222 consignaciones (72 desde Jordania y 150 desde Turquía) conforme a lo dispuesto en las resoluciones 2165 (2014) y 2191 (2014). Esos envíos incluyeron asistencia alimentaria para más de 2,4 millones de personas; artículos no alimentarios para 1,6 millones de personas; suministros de agua y saneamiento para 1,3 millones de personas; y suministros médicos suficientes para 4,1 millones de tratamientos en seis provincias. De conformidad con las resoluciones 2165 (2014) y 2191 (2014), las Naciones Unidas notificaron al Gobierno de la República Árabe Siria antes de cada envío, e incluyeron los detalles sobre su contenido, su destino y el número de beneficiarios. Entre el 26 y el 29 de noviembre, los ataques aéreos alcanzaron las principales rutas de suministro hacia la República Árabe Siria, interrumpiendo temporalmente los programas humanitarios y bloqueando el comercio con las zonas pobladas por los principales cruces fronterizos de Bab al-Hawa y Bab al-Salam.

26. El Mecanismo de Vigilancia de las Naciones Unidas prosiguió sus actividades en Jordania y Turquía. Durante el período sobre el que se informa, supervisó un total de 48 envíos humanitarios de las Naciones Unidas, confirmando el carácter humanitario de cada uno de ellos y notificando a las autoridades de la República Árabe Siria después de cada envío. El Mecanismo de Vigilancia siguió disfrutando de una cooperación excelente por parte de los Gobiernos de Jordania y Turquía.

27. Durante el último trimestre se llevaron a cabo tres convoyes interinstitucionales a través de frentes de combate. En septiembre y octubre, se llevó a cabo en tres fases un convoy interinstitucional a Hula, en Homs, logrando llegar a 60.000 personas en zonas de difícil acceso. También en octubre, los convoyes humanitarios interinstitucionales llevaron asistencia multisectorial, incluidos artículos médicos y quirúrgicos, a 10.000 personas en Fuah y Kafraya, y a 20.000 personas en Zabadani, Madaya y Buqayn. En noviembre no hubo convoyes interinstitucionales. El 5 de diciembre, el primer tramo de un convoy de tres partes hizo llegar suministros vitales a 25.000 beneficiarios del barrio de Al-Wa'r, en la ciudad de Homs. El convoy entregó todos los artículos previstos de salud, alimentación y nutrición, así como artículos no alimentarios, con excepción de

suministros quirúrgicos, ya que el Gobierno de la República Árabe Siria no permitió que se incluyeran en el convoy. Con los materiales quirúrgicos prohibidos se habría prestado asistencia a más de 24.480 beneficiarios.

28. Durante el período de que se informa, los organismos de las Naciones Unidas también llevaron a cabo entregas a través de los frentes de combate. Por ejemplo, en noviembre, la OMS, por conducto de organizaciones no gubernamentales locales asociadas, proporcionó 317.946 tratamientos médicos a través de los frentes del conflicto, en particular en las provincias de Alepo, Idlib y Al-Hasaka. El UNICEF suministró hipoclorito sódico a Ar-Raqqa durante el mes de octubre para cubrir las necesidades de tratamiento de agua de hasta 2 millones de personas durante cinco meses. En noviembre, el UNICEF envió a Ar-Raqqa bolsas de micronutrientes para 24.000 niños. Durante el mismo mes, el PMA prestó asistencia alimentaria a 20.000 personas en partes de subdistrito de al-Kiswa, en Damasco Rural, controlado por los grupos armados no estatales de la oposición. Durante el período que se examina, el ACNUR siguió llegando a personas necesitadas en zonas de difícil acceso, incluidas 5.000 personas en Al Tall y 2.500 personas en al-Kiswa, en Damasco Rural, en noviembre.

29. Durante el período que se examina, las organizaciones no gubernamentales internacionales y sirias siguieron prestando asistencia multisectorial, incluidos servicios, en la República Árabe Siria.

Acceso humanitario

30. La prestación de asistencia humanitaria a muchos de los 13,5 millones de personas que necesitan asistencia en la República Árabe Siria siguió siendo extremadamente difícil en numerosas zonas debido a la existencia de un conflicto activo y la situación de la seguridad, así como a la imposición de restricciones deliberadas impuestas por las partes en el conflicto, como los engorrosos procedimientos administrativos.

31. El acceso a los 4,5 millones de personas que viven en zonas de difícil acceso siguió siendo motivo de gran preocupación. Entre el 1 de septiembre y el 30 de noviembre, los organismos de las Naciones Unidas y sus asociados lograron llegar a un promedio mensual de 47 (el 32%) de las 147 localidades de difícil acceso (en octubre, el número de localidades clasificadas de difícil acceso se revisó de 127 a 147). Los organismos de las Naciones Unidas lograron llegar a un promedio mensual de 20 localidades con asistencia alimentaria para más de 240.000 personas; a 23 localidades con apoyo sanitario para 373.000 tratamientos médicos; a 7 localidades con suministros de agua, saneamiento e higiene para 144.000 personas; y a 7 localidades con artículos básicos de socorro para más de 30.000 personas. En los últimos tres meses, no se pudo llegar a 55 de las 147 localidades de difícil acceso; a 60 se llegó una vez; a 18 dos veces; y a 14 tres veces. En comparación con los dos trimestres anteriores, no ha aumentado de manera tangible el número de localidades de difícil acceso a las que se ha llegado entre septiembre y noviembre.

32. El conflicto activo en varias provincias entorpeció la prestación efectiva de asistencia humanitaria, así como el acceso de la población a servicios esenciales. Por ejemplo, al oeste de Alepo, los enfrentamientos entre las fuerzas gubernamentales, el EIIL y el Frente al-Nusra obstaculizaron la prestación de asistencia alimentaria a 233.000 personas entre el 23 de octubre y el 7 de noviembre. Los enfrentamientos y los ataques aéreos también han afectado

significativamente al acceso de la ayuda humanitaria en Homs y Hama, donde las carreteras son frecuentemente objeto de cierres o trastornos al tráfico rodado. Ello dio lugar a retrasos en las entregas de alimentos del PMA para 63.000 personas en las provincias de Idlib y Alepo, cuyo transporte se había programado para principios de diciembre.

33. Asimismo, las injerencias y restricciones deliberadas de las partes continuaron impidiendo la prestación de ayuda. El PMA sigue sin poder llegar a las personas necesitadas en las zonas controladas por el EIIL, ya que los planes para prestar asistencia a estas zonas se han suspendido por la imposibilidad de trabajar en forma independiente y vigilar las actividades. Esto afecta a unas 720.000 personas en casi todo el territorio de las provincias de Deir Ezzor y Ar-Raqqa, partes del norte de la zona rural de Alepo rural y el este de la zona rural de Homs, así como enclaves al sur de Al-Hasaka y al noroeste de la zona rural de Hama.

34. Durante el período que se examina un número limitado de suministros humanitarios pudieron pasar por el cruce de Nusaybin/Qamishli. En relación con los 10 camiones del UNICEF cargados con 4.800 equipos de higiene familiar a los que se permitió el paso el 19 de octubre, el Gobierno de Turquía concedió autorización para entregar alimentos y artículos no alimentarios utilizando el cruce del 30 de noviembre al 31 de diciembre de 2015.

35. Al 30 de noviembre, el Ministerio de Relaciones Exteriores de la República Árabe Siria había aprobado en principio 27 de las 91 solicitudes interinstitucionales cursadas en 2015 por las Naciones Unidas; 48 solicitudes estaban pendientes de aprobación; y las Naciones Unidas habían suspendido tres solicitudes debido a la inseguridad. Las 13 solicitudes restantes se habían presentado anteriormente, pero han sido reemplazadas por nuevas solicitudes.

36. De las 27 solicitudes aprobadas en principio por el Ministerio de Relaciones Exteriores de la República Árabe Siria, se han llevado a cabo 13 convoyes. De las otras 14 solicitudes aprobadas en principio, 7 no se han podido tramitar debido a la falta de aprobación por las fuerzas de seguridad del Gobierno sirio; 2 están en suspenso debido a la falta de acuerdo entre las Naciones Unidas, la Media Luna Roja Árabe Siria y el Gobierno sobre la ruta de acceso; 2 están paralizadas por la falta de aprobación de los grupos armados no estatales de la oposición para garantizar el paso seguro; y queda pendiente 1 a la espera de un cambio en la situación de seguridad. Las dos solicitudes restantes se han aprobado en principio y se encuentran en fase de preparación. Se podría llegar a más de 282.000 beneficiarios en zonas de difícil acceso y zonas sitiadas si esos convoyes pudieran continuar su viaje.

37. Todas las operaciones del OOPS en Yarmouk siguieron suspendidas durante el período que se examina. La misión más reciente del OOPS a Yarmouk se realizó el 28 de marzo. Las misiones más recientes del OOPS a Yalda, explícitamente autorizadas únicamente para intervenciones sanitarias relacionadas con el brote de fiebre tifoidea, se realizaron del 18 de agosto al 24 de septiembre. Debido al conflicto activo, la inseguridad y la falta de autorización, en octubre y noviembre el OOPS no pudo realizar ninguna misión a Yalda, Babila y Bayt Saham. En cambio, según las informaciones, se permitió a otras organizaciones humanitarias continuar sus operaciones y prestar asistencia en Yalda, Babila y Bayt Saham en septiembre. El PMA, por ejemplo, proporcionó asistencia alimentaria a 15.000 personas en esas zonas en septiembre. La Media Luna Roja Siria siguió brindando servicios desde

dispensarios móviles en las tres zonas, visitando cada localidad cada tres semanas. En octubre y noviembre, en respuesta a la creciente prevalencia de fiebre tifoidea, el UNICEF, en colaboración con las autoridades de salud de Damasco Rural, distribuyó pastillas potabilizadoras en Yalda, Babila y Bayt Saham, así como en Yarmouk. Una gama limitada de productos comerciales sigue entrando diariamente en las zonas de Yalda, Babila y Bayt Saham.

38. Los procedimientos administrativos vigentes siguen retrasando o limitando el suministro de asistencia por los organismos de las Naciones Unidas y sus asociados. El 12 de noviembre se revisaron los reglamentos de importación de alimentos y a partir de entonces es necesario que los documentos de importación de asistencia alimentaria humanitaria sean notarizados por las embajadas sirias en los países de origen de los productos. Anteriormente ese procedimiento se aplicaba solo a los bienes comerciales. El nuevo procedimiento ha puesto en peligro la entrega de asistencia alimentaria para más de 4 millones de personas, que podría suspenderse en diciembre. Si bien se ha acortado el tiempo de espera para obtener la aprobación del Ministerio de Relaciones Exteriores para la importación de artículos de salud y nutrición, hace más de tres meses que el UNICEF espera la aprobación de dos exenciones para llevar suministros de salud y nutrición a 117.000 niños.

39. Al 30 de noviembre, quedaban pendientes 42 solicitudes de visados de las Naciones Unidas (relativas a visados nuevos o renovaciones), de las cuales 22 estaban dentro del plazo de 15 días laborales y 20 lo excedían. En noviembre, se aprobaron 59 visados. En 2015 se ha denegado un total de 43 solicitudes de visados, sin contar las solicitudes de los cuatro funcionarios de las Naciones Unidas que fueron declarados *personae non gratae* en febrero. En comparación, en todo el año 2014 se denegaron 28 solicitudes de visados.

40. Hay un total de 16 ONG internacionales autorizadas para trabajar en la República Árabe Siria. Estas organizaciones siguieron afrontando una serie de restricciones y obstáculos administrativos que repercuten en su capacidad de actuar. Siguen viendo limitada su capacidad de asociarse con organizaciones humanitarias nacionales, abrir sucursales, llevar a cabo misiones, sumarse a los convoyes interinstitucionales y realizar evaluaciones independientes de las necesidades. Al 30 de noviembre aún estaba pendiente la concesión de siete visados para personal internacional de las organizaciones no gubernamentales, mientras que siete solicitudes fueron aprobadas en noviembre.

41. Entre el 1 de septiembre y el 30 de noviembre el número de ONG nacionales autorizadas a asociarse con organizaciones de las Naciones Unidas aumentó de 131 (a través de 214 sucursales) a 138 (a través de 221 sucursales). Se añadieron a la lista siete ONG nacionales: dos en Damasco Rural, una en Alepo, una en Latakia y tres en Damasco. Las ONG nacionales autorizadas siguen operando sujetas a procedimientos complejos para poder trabajar en asociación con los organismos de las Naciones Unidas.

Zonas sitiadas

42. De los 4,5 millones de personas que viven en zonas de difícil acceso de la República Árabe Siria, unas 393.700 permanecían sitiadas, repartidas como sigue: unas 200.000 personas en la ciudad de Deir Ezzor, sitiadas por el EIIL; unas 181.200 personas sitiadas por el Gobierno de la República Árabe Siria en diversos lugares de la parte oriental de Guta, así como en Darayya y Zabadani, en Damasco

Rural; y unas 12.500 personas sitiadas por grupos armados no estatales de la oposición y el Frente al-Nusra en Fuah y Kafraya, en la provincia de Idlib.

43. Durante el período sobre el que se informa, las partes en el conflicto continuaron restringiendo totalmente o en gran medida el acceso a las zonas sitiadas. En septiembre, recibieron asistencia en uno de los lugares sitiados unas 7.800 personas, a quienes se proporcionó agua, saneamiento e higiene. Durante el mes de octubre, 10.500 personas en zonas sitiadas recibieron alimentos, servicios de salud y asistencia básica de socorro, y unas 16.700 personas sitiadas recibieron asistencia consistente en agua, saneamiento e higiene. En noviembre, 1.077 niños recibieron libros de texto y 50 niños recibieron ropa de invierno. No se prestó ningún otro tipo de asistencia a las zonas sitiadas en noviembre. El flujo de suministros comerciales a través de las rutas oficiales siguió en gran medida bloqueado, lo cual provocó un aumento de los precios de los productos básicos que llegaron a las zonas sitiadas a través de líneas de suministro irregulares y oficiosas. La libertad de circulación permaneció severamente restringida, aunque algunos grupos, como los estudiantes y los miembros de los consejos de reconciliación, recibieron ocasionalmente permiso para abandonar algunas zonas sitiadas y regresar a ellas.

44. En el este de Guta, en Damasco Rural, unas 176.500 personas se encuentran sitiadas en las siguientes localidades: Duma, Harasta, Irbin, Zamalka, Ayn Tarma, Hammura, Jisrayn, Kafr Batna, Saqba y Zabadin. Durante el período que se examina, ningún organismo de asistencia humanitaria de las Naciones Unidas pudo llegar a las zonas sitiadas en la parte oriental de Guta, con la excepción del UNICEF, que proporcionó refuerzo educativo a unos 1.045 niños en Duma en octubre y ropa de invierno a 50 niños en Irbin y Kafr Batna en noviembre.

45. En Zabadani, en Damasco Rural, unas 500 personas siguen sitiadas por fuerzas gubernamentales. El 18 de octubre, un convoy humanitario conjunto integrado por personal de las Naciones Unidas y otros asociados llegó a la ciudad con alimentos, artículos básicos de socorro, agua, saneamiento e higiene, así como medicamentos para 20.000 personas. Durante el período que se examina, no se pudo prestar ningún otro tipo de asistencia a esa zona.

46. En Darayya, Damasco Rural, unas 4.000 personas siguen sitiadas por las fuerzas gubernamentales. Durante el período sobre el que se informa, esa zona no recibió ninguna asistencia de las Naciones Unidas. Los habitantes de Darayya no reciben asistencia de las Naciones Unidas desde octubre de 2012.

47. En Fuah y Kafraya, en la provincia de Idlib, unas 12.500 personas siguen sitiadas por grupos armados no estatales de la oposición y el Frente Al-Nusra. El 18 de octubre, el convoy humanitario conjunto integrado por personal de las Naciones Unidas y otros asociados llegó a Fuah y Kafraya con alimentos, artículos básicos de socorro, agua, saneamiento e higiene, así como medicamentos para 10.000 personas.

48. En los barrios occidentales de la ciudad de Deir Ezzor controlados por el Gobierno, unas 200.000 personas se encuentran sitiadas por el EIIL. En septiembre, el UNICEF, en asociación con la Media Luna Roja Árabe Siria, distribuyó artículos de higiene y llevó a cabo actividades de promoción de la higiene destinadas a unas 7.800 personas en la parte sitiada de la ciudad. En octubre, el UNICEF, en asociación con la Media Luna Roja Árabe Siria, proporcionó agua, saneamiento e higiene a 6.195 personas y apoyo psicosocial a 720 niños. En noviembre, el

UNICEF proporcionó libros de texto para apoyar a los niños en la ciudad de Deir Ezzor, de los cuales 1.077 fueron entregados al barrio sitiado de Al-Qusor. Tras obtenerse las aprobaciones pertinentes, se mantienen los planes de organizar un puente aéreo de emergencia de las Naciones Unidas y distintos organismos, a fin de proporcionar asistencia humanitaria vital a esa zona; sin embargo, hasta ahora los enfrentamientos en las cercanías del aeropuerto militar han impedido que esa operación se lleve a cabo.

Libre paso de personal, equipo y suministros médicos

49. El acceso a la atención médica permaneció restringido a causa de la inseguridad y las limitaciones impuestas por las partes en el conflicto, lo que dio lugar a un aumento de los precios de los medicamentos, la escasez de suministros médicos en los mercados locales, una menor producción de productos farmacéuticos y la escasez de personal médico cualificado. La escasez de personal médico cualificado y la degradación de los servicios esenciales han dificultado aún más el acceso a la atención médica. Es crítica la falta de servicios de salud vitales en partes de las provincias de Alepo, Al-Hasaka, Ar-Raqqa, Deir Ezzor, Deraa, Hama e Idlib, así como en las zonas sitiadas y de difícil acceso de la provincia de Damasco Rural.

50. El riesgo de brotes de enfermedades transmitidas por el agua está disminuyendo con el fin de la temporada estival, pero sigue siendo un grave riesgo para la salud en toda la parte septentrional de la República Árabe Siria debido a las deficiencias en la disponibilidad del suministro de agua potable. El riesgo de un brote de cólera está disminuyendo gracias a actividades de preparación y prevención eficaz, pero persiste el problema de salud pública en el norte del país, especialmente para los desplazados que viven en los campamentos y las poblaciones que se encuentran en las zonas de las provincias de Deir Ezzor y Ar-Raqqa controladas por el EIIL.

51. Entre el 18 y el 22 de octubre, el UNICEF y la OMS, en colaboración con el Ministerio de Salud de la República Árabe Siria, apoyaron la 16ª campaña contra la poliomielitis en toda la nación, que alcanzó a 2,3 millones de niños. Abarcó todas las provincias, con la excepción de Ar-Raqqa y Deir Ezzor, debido a que el EIIL no permitió que se llevase a cabo la campaña en algunas partes de las provincias que están bajo su control, donde solo alcanzó al 1,6% y al 4,5%, respectivamente, de los niños menores de 5 años. Entre el 22 y el 26 de noviembre, el UNICEF y la OMS, en colaboración con el Ministerio de Salud, pusieron en marcha una campaña subnacional de vacunación contra la poliomielitis dirigida a 597.000 niños menores de 5 años en zonas de alto riesgo en todo el país, con restricciones de acceso a las zonas controladas por el EIIL. Se espera conocer los resultados para finales de diciembre.

52. En noviembre la OMS presentó cuatro nuevas solicitudes y tres recordatorios a las autoridades sirias para que aprobasen la entrega de suministros a 33 zonas de difícil acceso en 10 provincias (Alepo, as-Swaida, Damasco, Deraa, Deir Ezzor, Homs, Idlib, Ar-Raqqah, Quneitra y Damasco Rural). Siguen pendientes todas las solicitudes. Mientras tanto, las Naciones Unidas y sus asociados del sector sanitario siguen afrontando gravísimos problemas en lo que respecta a la entrega de suministros médicos y la prestación de servicios preventivos y curativos en zonas controladas por el EIIL.

Seguridad del personal y los locales

53. Siguen detenidos o desaparecidos un total de 29 miembros del personal de las Naciones Unidas, incluidos 27 funcionarios del OOPS, 1 del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) y 1 del UNICEF. El número total de trabajadores humanitarios muertos en el conflicto desde marzo de 2011 asciende a 81, entre los que figuran 17 miembros del personal de las Naciones Unidas, 48 voluntarios y miembros del personal de la Media Luna Roja Árabe Siria; 8 voluntarios y miembros del personal de la Sociedad Palestina de la Media Luna Roja y 8 miembros del personal de las ONG internacionales. De esos 81, 15 perdieron la vida después del 1 de enero de 2015.

III. Observaciones

54. Mientras continúan sin remitir los combates en la República Árabe Siria, millones de ciudadanos sirios están soportando las consecuencias de esta crisis abominable. Más de un cuarto de millón de personas han perdido la vida y más de la mitad de todos los sirios han tenido que abandonar sus hogares en busca de un lugar seguro. Sólo en diciembre, cientos de civiles han sido asesinados y miles han sido desplazados, muchos de ellos por segunda o tercera vez. La crisis sigue caracterizándose por un total desprecio del derecho internacional de los derechos humanos y el derecho internacional humanitario en el contexto de las hostilidades, en particular en lo que respecta a los civiles, incluidas las mujeres y los niños. Insto a todas las partes en el conflicto a que pongan fin a los ataques deliberados o indiscriminados contra los civiles y al uso de armas explosivas en zonas pobladas. Los ataques deliberados contra civiles son un crimen de guerra y los responsables deben rendir cuentas de sus actos. Reitero mi llamamiento para que la situación en Siria se remita a la Corte Penal Internacional. Lamento que, a pesar de que el Gobierno de la República Árabe Siria indicó en su declaración de 9 de noviembre que se abstendría de utilizar armas de efectos indiscriminados, se siguieron denunciando incidentes de ese tipo en noviembre. Espero que el Gobierno de la República Árabe Siria cumpla sus compromisos y los traduzca en medidas firmes sin demoras.

55. También estoy profundamente preocupado por los presuntos casos de civiles muertos o heridos en los recientes ataques aéreos y una vez más recuerdo a todas las fuerzas su responsabilidad de proteger a los civiles, de conformidad con las normas y principios fundamentales, como la proporcionalidad, la distinción y las precauciones que están consagradas en el derecho internacional humanitario.

56. A pesar de los esfuerzos por aumentar la prestación de asistencia humanitaria vital, especialmente para los 4,5 millones de personas que se encuentran en zonas de difícil acceso, dicho acceso sigue siendo obstaculizado deliberadamente por las partes en el conflicto. Los obstáculos administrativos, como la escasa aprobación de convoyes interinstitucionales y la eliminación deliberada de instrumentos quirúrgicos de los convoyes, están frenando e impidiendo los esfuerzos para entregar suministros y servicios humanitarios esenciales. Es inaceptable que decenas de miles de personas tengan que subsistir con hierba y maleza en las zonas sitiadas, mientras las partes beligerantes impiden el acceso a alimentos y medicamentos esenciales. Reitero mi llamamiento a las partes en el conflicto, especialmente la República Árabe Siria, para que cumplan sus obligaciones en

virtud del derecho internacional humanitario y permitan el acceso inmediato y sin trabas de los organismos humanitarios para proporcionar suministros y servicios muy necesarios.

57. Sigo profundamente preocupado por los continuos ataques contra instalaciones, vehículos y personal sanitario, y la negación de atención médica a los heridos y los enfermos. Casi dos tercios de los hospitales de la República Árabe Siria han sido destruidos o solo funcionan parcialmente, y cientos de miembros del personal médico han perdido la vida después de casi cinco años de combates. Muchos sirios no pueden acceder a los servicios básicos de salud ni obtener los tratamientos que necesitan desesperadamente. La escasez de ambulancias, personal médico especializado y suministros médicos muy necesarios ha dado lugar a un aumento del número de muertes prevenibles. La protección y la prestación de asistencia médica y sanitaria a los heridos y los enfermos en cualquier circunstancia es un elemento fundamental de la acción humanitaria, consagrado expresamente en el derecho internacional humanitario.

58. Destaco una vez más que no existe solución militar a la crisis de la República Árabe Siria. Lo único que puede generar esperanza, paz sostenible y estabilidad es una solución política que reúna a todas las partes para que aborden las causas subyacentes de este conflicto brutal. Las personas que viven en la República Árabe Siria merecen la oportunidad de un futuro mejor. La comunidad internacional no puede seguir decepcionándolas.

59. Este conflicto también ha contribuido al deterioro de la situación general de seguridad en la región y fuera de ella, y ha impuesto inmensas presiones sobre los países que han acogido generosamente a los refugiados. Insto a la comunidad internacional a que siga trabajando de consuno a fin de lograr un alto el fuego en toda la nación y lanzar un proceso político creíble para aplicar cabalmente el comunicado final del Grupo de Acción para Siria, de 30 de junio de 2012, y las declaraciones de Viena de 30 de octubre y 14 de noviembre de 2015. Mi Enviado Especial sigue colaborando estrechamente con sirios de todo el espectro político y con miembros de la comunidad internacional para poner en marcha conversaciones entre los sirios en el próximo período. Debemos actuar ahora y aprovechar el impulso recién creado para poner fin a este conflicto sin sentido.